

156.2 Exercise —Translate the following indirect statements.

Indirect statement with ὡς or ὅτι

λόγιος, ου, ὁ *storyteller*; Φοῖνιξ, ικος, *Phoenician*; οὔτος, αὕτη, τοῦτο, *this, these*; αἴτιος, *at fault, responsible for (+gen.)*

A. With an introductory verb in a primary tense (e.g. present, future).

οἱ λόγοι Περσέων λέγουσι (the "storytellers" of the Persians say):

1. ὡς Φοίνικες ἴκοντο ἐπὶ τήνδε θάλασσαν.
2. ὅτι οὔτοι ὤκησαν τὴν πόλιν. (οἰκέω, to inhabit, settle)
3. ὅτι Φοῖνιξ οἰκήσει τὴν πόλιν.
4. ὅτι οὔτοι ἰκνέονται ἐς Ἄργος.
5. ὡς Φοίνικες αἴτιοι τοῦ πολέμου ἐγένοντο.
6. ὅτι θυγάτηρ βασιλῆος ἦλθε ἐπὶ θάλασσαν.
7. ὡς οἱ Φοίνικες ἐποικήσονται ἐπὶ τάς.

B. When the introductory verb is in a secondary (past) tense, often Greek does not change the verb of indirect statement. But when it does, the verb changes to the corresponding tense of the optative, as in the sentences below.

οἱ λόγοι Περσέων εἶπον (the "storytellers" of the Persians said):

1. ὅτι Φοίνικες ἰκοῖατο (οἱ ἴκοντο) ἐπὶ τήνδε θάλασσαν.
2. ὅτι Φοίνικες οἰκήσειαν (οἰκήσαιεν) τὴν πόλιν.
3. ὅτι Φοῖνιξ οἰκήσοι τὴν πόλιν.
4. ὅτι οὔτοι ἰξοῖατο (ἴξοιντο) ἐς Ἄργος.
5. ὡς Χρύσης λύσαι (λύσειε) τὴν παῖδα φίλην.
6. ὡς θυγάτηρ βασιλῆος ἔλθοι ἐπὶ θάλασσαν.
7. ὅτι Δαναοὶ τίσειαν (τίσαιεν) δάκρυα ἱερῆος.
8. ὅτι Δαναοὶ τίσοιεν δάκρυα ἱερῆος.
9. ὅτι Δαναοὶ τίνοιεν δάκρυα ἱερῆος.